

Entre la tradición y la innovación

La experiencia del *Vorwärts* en Buenos Aires (1882-1901)

J e s s i c a
Z e l l e r

“... un pequeño–grande episodio acaecido en mi vida de chacarero, determinó definitivamente mi vocación socialista. Una mano anónima y bienhechora hizo llegar por correo a mis manos, a mediados de 1894, el periódico *Vorwärts*, escrito en alemán, y editado por el Club del mismo nombre, constituido por socialistas alemanes, en la ciudad de Buenos Aires. [...] Apenas sabía descifrar yo el idioma alemán por su semejanza con el idisch, la lengua materna de mi hogar. Hice pues un gran esfuerzo mental para interpretar las letras góticas de aquella hoja socialista. Percibí su contenido a medias; y vislumbre, en parte, instintivamente sus propósitos y fines político-sociales.”¹

Los recuerdos de Enrique Dickmann —uno de los primeros socialistas en la Argentina— dicen al mismo momento mucho y poco sobre el tema. Desde un lugar desconocido alguien le mandaba de vez en cuando un periódico editado por un Club de unos alemanes en su lengua materna en la Capital. Por sus conocimientos del yiddisch, Dickmann supo que la orientación del *Vorwärts* era —en un sentido u otro— socialista, pero no mucho más. Casi una continuación de los recuerdos de Dickmann son los testimonios de los historiadores argentinos siguientes sobre el Club *Vorwärts* y su periódico. Aunque las informaciones sobre los socialistas/socialdemócratas de origen alemán en la Argentina a fines del siglo XIX son escasas, los autores no dudan en atribuir al *Vorwärts* un papel importante en los comienzos del socialismo y movimiento obrero en la Argentina. Casi todos los historiadores que se refieren a la temática lo mencionan y acentúan la importancia que tuvieron

los inmigrantes alemanes en la conmemoración del 1º de Mayo de 1890, en la fundación de la primera Federación Obrera en 1890/91 y finalmente en la formación del Partido Socialista en 1896. Por otro lado, casi no existen investigaciones sistemáticas sobre el *Vorwärts*. Los autores suelen repetir las mismas fuentes conocidas, solo que clasificándolas según sus propias preferencias.² Por distintas razones, los historiadores no alcanzan una interpretación crítica del *Vorwärts*. En primer lugar, ninguno de los autores sabía alemán. Seguramente el hecho más importante es la pérdida, hasta hace poco tiempo, de la principal fuente, el periódico *Vorwärts*. Los únicos ejemplares conocidos del *Vorwärts* estaban en el “Museo de Historia Nacional” de Litomyš, Bohemia, en la actual República Checa y en la Biblioteca de la Fundación Friedrich Ebert en Bonn, Alemania. Probablemente, los tiempos de crisis y de dictadura son los responsables de que una colección casi completa del periódico *Vorwärts* haya sido descubierta recién hace poco tiempo en la Argentina. Está microfilmada en el biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), y una copia dispone el Centro de Documentación e Investigación de la cultura de izquierdas en Argentina (CeDInCI). Son, pues, las obras del historiador checo Jan Klima y la del fundador del CeDInCI Horacio Tarcus, quienes tuvieron acceso a dichas fuentes, las únicas investigaciones sistemáticas realizadas hasta hoy sobre los socialistas/ socialdemócratas alemanes en la Argentina.³ Partiendo de sus conocimientos y conclusiones, así como de una lectura completa del periódico *Vorwärts*, el presente artículo tiene por objetivo clarificar el papel real que tuvo el *Vorwärts* en la Argentina entre 1882 y 1901.

1 Enrique Dickmann, **Recuerdos de un militante socialista**, Buenos Aires, 1949, p.60.

2 Los autores se refieren sobre todo a los relatos de Jacinto Oddone, primer historiador del socialismo argentino, que obtiene sus informaciones de algunos textos y manifiestos del *Vorwärts* que fueron publicados o traducidos al castellano (v. Jacinto Oddone: **Historia del socialismo argentino**, tomo 1, Buenos Aires, La Vanguardia, 1934).

3 Jan Klima: “La Asociación bonaerense *Vorwärts* en los años ochenta del siglo pasado”, en *Ibero-Americana Pragensia*, 8 año, Praga, 1974., pp.111-134 y Horacio Tarcus, **Socialismo romántico y Socialismo científico en el siglo XIX argentino. De la recepción de Saint-Simon a la de Marx (1837-1900)**, Buenos Aires, 2003, tesis de doctorado inédita defendida en la UNLP.

Consideraremos si los socialistas/socialdemócratas de origen alemán tenían un rol importante en la difusión de textos socialistas y anarquistas como estima Klima, qué papel jugó el *Vorwärts* en la conmemoración del 1º de Mayo 1890 y en la fundación de la Federación Obrera, y finalmente cómo actuaron los inmigrantes alemanes durante la formación del Partido Socialista en 1896.

La pregunta inicial es hasta qué punto los socialistas/socialdemócratas alemanes abrieron nuevos caminos al socialismo y al movimiento obrero en la Argentina. Suponiendo que los hombres del *Vorwärts* tenían dos posibilidades: por una parte, persistir en su herencia político-cultural, sin lograr una transformación verdadera desde su identidad alemana, o bien, por otra, dejar atrás a Alemania y a la socialdemocracia alemana para incluirse a una nueva patria, habría que discutir: ¿cuáles eran sus límites? El desafío entonces consiste en dos puntos: Primero, llegar mediante las fuentes históricas a una descripción sólida acerca de la organización, la práctica política y el pensamiento del *Vorwärts* respecto de estos puntos de interés. Segundo, más allá de eso, lograr una interpretación crítica y en ciertos puntos a una desmistificación de los socialistas/socialdemócratas de origen alemán y su rol en la Argentina a fines del siglo XIX.

Encuadre

Con el objetivo de exponer con toda claridad el papel del *Vorwärts*, será de utilidad presentar previamente datos e informaciones básicos para tener una vista general de su club y su periódico. El club *Vorwärts* fue fundado en el año 1882 por iniciativa de unos militantes políticos de formación socialdemócrata o socialista, expatriados o que se escaparon a causa de las leyes anti-socialistas del entonces Canciller Otto von Bismarck a partir de 1878. La idea inicial provino de Karl Mücke, que ya había trabajado en la administración del periódico *Der Socialdemokrat*, publicado en Suiza, subtulado “Órgano central del partido”.⁴

En sus comienzos, el Club se autodefinía como “lugar de encuentro de los trabajadores alemanes librepensadores en Buenos Aires”. A partir de la mitad del año 1890 cambió su nombre por “lugar de encuentro de los alemanes librepensadores en Buenos Aires”. El Club *Vorwärts* contaba en su primer año, según su propio periódico, unos treinta miembros. El número creció a unos 120 en el año 1888, hasta llegar a 270 afiliados en 1895. Teniendo en cuenta ese pequeño número, el club *Vorwärts* logró sin embargo establecer una asociación sólida, con actividades sociales y culturales permanentes y, sobre todo, publicar regularmente un semanario durante quince años.

El periódico *Vorwärts*, con el subtítulo “Órgano de los intereses del pueblo trabajador” y vocero del Club *Vorwärts*, fue editado desde octubre de 1886 hasta marzo de 1901 en Buenos Aires. Primero se lo publicó cada quince días, luego semanalmente hasta que en 1899 se decidió volver a la edición bimensual. Salvo algunas excepciones —por ejemplo, ciertas notas de cierta importancia o algunos avisos publicitarios—, el

Vorwärts fue publicado en alemán. A causa de la ausencia de ejemplares completos (la colección microfilmada incluye en la mayoría de los casos la portada y la segunda página), la cantidad de páginas sólo se puede estimar. Al principio deberían ser unas cuatro páginas. Quizás en 1889-1890 el periódico llegó a seis. A partir de 1891 el *Vorwärts* tenía una cantidad semejante a sus primeros años, o sea, no más de cuatro páginas. Según sus propias informaciones, en 1889 tenía una tirada de 600 ejemplares, siete años después se informa acerca de 700 ejemplares. El editor del *Vorwärts*, que siempre actúa bajo la dirección del Club, cambió frecuentemente.

Al principio la división de las distintas secciones periodísticas fue poco clara. Luego se formó una estructura que era típica de los periódicos que se publicaban en Argentina en este tiempo. Había un editorial que se refería a acontecimientos actuales en la Argentina o Europa (sobre todo lo referente al movimiento obrero). Seguía la sección “Rundschau”, subdividida en política interior y exterior. Había además una columna de noticias. De vez en cuando el *Vorwärts* publicó notas de corresponsales de las provincias argentinas o del Brasil. Casi nunca se publicaban artículos procedentes de Alemania, sino que el *Vorwärts* reelaboraba las informaciones de Alemania y de Europa en artículos propios. Gran parte del periódico la ocupaba la sección cultural, que incluía novelas por entregas o anécdotas. Además, había un parte destinada a la publicidad que se extendió a las últimas dos hojas.

Salvo en la sección cultural, en la mayoría de los casos los autores de las notas del *Vorwärts* no son mencionados. Sólo algunos afiliados y autores muy activos como Germán Avé-Lallemant, Augusto Kühn, Juan Schaefer y Oswald Seyffert aparecen explícitamente con su nombre u inicial. En general, es constatable una falta de textos teóricos en el *Vorwärts*.

En relación a los temas centrales, durante los primeros años del periódico se puede distinguir entre dos categorías. Hubo distintos artículos con un contenido más general que se refieren a la situación concreta de los inmigrantes en la Argentina. Por otro lado, obviadamente predominó la temática del movimiento obrero y de la identidad socialista/ socialdemócrata. Esa situación se manifestó en dos acontecimientos centrales: primero, el Congreso Internacional de los Oberos realizado en París en 1889, donde se formó la Segunda Internacional y al que el *Vorwärts* fue representado por Wilhelm Liebknecht, y segundo, la primera conmemoración del 1º de Mayo en la Argentina en el año 1890. Los años que van de 1891 a 1894 estuvieron dominados en el *Vorwärts* por las diferencias entre los socialistas mismos y sus distintas posiciones en relación a la práctica política en la Argentina. Numerosos artículos trataron, al menos en parte, acerca de las dificultades que encontraba el movimiento socialista/socialdemócrata en la Argentina. Las posturas del *Vorwärts* se destacaron siempre por su carácter discreto, argumentando contra toda actuación precipitada. Durante los años 1895 y 1896 el tema político central en el periódico fue la cuestión de si apoyar al nuevo partido progresista, la Unión Cívica Radical, o apuntar a la fundación de un Partido Socialista en la Argentina. En sus últimos años, muchos artículos del *Vorwärts* tratan de la disminución de la

4 Las leyes antisocialistas que permanecieron hasta 1890 no prohibieron a la socialdemocracia como partido sino “solamente” sus foros sindicales y su prensa. La consecuencia real fue que la actividad del partido en Alemania fue restringida a sus diputados nacionales y provinciales. Todas las otras voces socialdemócratas fueron obligadas a articularse desde el exilio, sobre todo en Suiza. Entre cien y ciento cincuenta militantes alemanes vinieron a la Argentina en este tiempo.

influencia de los socialistas/socialdemócratas de origen alemán en la Argentina y de su emigración a otros países, sobre todo al Brasil. A partir de 1897 casi no hubo ningún debate político de interés en el periódico. Finalmente, en 1901 el **Vorwärts** se dejó de publicar, aduciendo “razones económicas”.

La difusión de textos socialistas

Parece una ironía de la historia que la publicación de los socialistas/socialdemócratas que hasta entonces no estaba accesible en la Argentina, aparciera en el fondo de un afiliado del Club, Anton Neugebauer, junto con otros textos socialistas y anarquistas en la Checoslovaquia de entonces.⁵ Es por eso que la primera valoración y revisión sistemática del **Vorwärts** no se hizo en América Latina, sino en Europa del Este.

Anton Neugebauer, nacido en la pequeña ciudad de Lytomyšl, Bohemia, dejó sus estudios de derecho en Viena a la edad de 23 años para irse, vía San Francisco, primero al Brasil y luego a la Argentina. En octubre de 1887 llegó a Buenos Aires, donde se quedó casi permanentemente por dos años. Un tiempo que, según Klima, era suficiente para “que Neugebauer se ganase la vida y llegase a penetrar, gracias a las experiencias diarias, en la compleja vida de la sociedad argentina, cuyo sistema natural fue transformándose en capitalista.”⁶ No fueron solamente las nuevas estructuras económicas las que se le presentaron a Neugebauer. Además, el joven Neugebauer estuvo en contacto con los nuevos grupos sociales. El club **Vorwärts**, en este caso, se le presentó “más aceptable que los eventos sociales ofrecidos por la inmigración española, italiana o francesa.”⁷ Según su carta de miembro, Neugebauer ingresó al **Vorwärts** el 23 de febrero de 1889. Desde marzo y junio fue responsable por la difusión del periódico **Vorwärts** y de otros escritos que el Club puso en circulación, según Klima no solamente entre sus propios miembros.

¿Cuáles fueron estos escritos? Según la enumeración de Klima no se trató solamente de textos de origen socialista. Aunque la mayoría de las revistas y folletos fue publicada en la *Sozialdemokratische Bibliothek*, una edición de los socialdemócratas alemanes en Suiza durante la represión anti-socialista en su propio país, la colección de Neugebauer también incluye textos anarquistas como por ejemplo un texto de Peter Kropotkin en lengua castellana y noventa ejemplares del periódico **Die Freiheit**, editado por el ex-socialista y entonces militante anarquista Johann Most en los Estados Unidos. De los textos publicados en Argentina, no se encuentra sólo el periódico **Vorwärts** sino también el primer número de su equivalente anarquista **El Perseguido** que, según la fecha de matasellos, fue mandado a la dirección de Neugebauer en Bohemia después de su partida de la Argentina.

Partiendo del material difundido por Neugebauer, Klima valora el papel de su “empleador”, el Club **Vorwärts**. Sus conclusiones sobre los socialistas/socialdemócratas de origen alemán se integran en su concepción de la “debilidad ideológica” del movimiento obrero latinoamericano en los años ochenta del siglo XIX, la cual, según Klima, se manifestó especialmente en Argentina “por la considerable participación de las teorías del socialismo utópico y del anarquismo.”⁸ Dicho en manera exagerada, Klima tiene la opinión de que a diferencia de la izquierda europea que ya distinguía claramente entre un “socialismo científico” de Marx y un anarquismo de Bakunin o Kropotkin, esa fractura todavía no existía en la región rioplatense. Antes de 1890 el **Vorwärts**, como otros grupos socialistas en la región, no tenía una clara definición ideológica. El Club podría difundir al mismo tiempo revistas reformistas o escritos anarquistas, porque no veía la diferencia entre las dos. Otra prueba para Klima es la presencia de muchos ejemplares de **Die Freiheit**, un periódico muy popular entre la comunidad alemana progresista en América Latina, que según las conclusiones de Klima también de vez en cuando publicó artículos del **Vorwärts**.⁹

¿Será entonces posible que el **Vorwärts**, que según las informaciones hasta ahora disponibles, en los temas políticos siempre presentaba una opinión moderada, casi conservadora, en sus primeros años haya dado lugar a manifestaciones social-revolucionarias como las de Most o haya difundido **El Perseguido**? La lectura de la colección completa del periódico contradice semejante conclusión. En realidad, el **Vorwärts** nunca fue un periódico teórico, sino una publicación para la comunidad alemana progresista. Si incluyó artículos teóricos —acaso uno cada tres meses—, estos tenían un contenido muy general. La referencia ideológica durante los primeros años fue la concepción del socialista reformista Ferdinand Lassalle; muy frecuentemente se publicaron textos de Kautsky, Liebknecht, Marx o Engels, pero se trata en su mayoría de homenajes por el aniversario de su muerte, o reproducción de textos ya publicados en periódicos alemanes. Aún si puede dudarse de si la “debilidad ideológica” que constata Klima en relación al **Vorwärts** sea un fenómeno latinoamericano, es cierto que puede encontrarse un texto anarquista, aunque sea uno solo, en toda la colección del periódico: en el n° 251 y 252 (24 y 31/10/1891) se publicó un texto enviado por el economista anarquista alemán Silvio Gesell. Sin embargo, a continuación del texto, la dirección del **Vorwärts** se distancia explícitamente de su contenido. Si en todo caso hubo alguna referencia en el periódico que fuera más allá de las teorías explícitamente socialistas, no fueron concepciones libertarias sino teorías biológicas.¹⁰

En referencia a la reproducción de los artículos del **Vorwärts** en **Die Freiheit** y los numerosos ejemplares de dicho periódico en el fondo de Neugebauer, queda pendiente la pregunta de si fue el resultado de un acuerdo, o bien fue que Most publicó tex-

5 El fondo de Neugebauer incluye en total 21 ejemplares del **Vorwärts**.

6 Klima, 1974, p.114.

7 Ibidem.

8 Klima, 1974, p.126.

9 Por la falta de fuentes lamentablemente no se puede comprobar esa hipótesis.

10 Veáanse el artículo del socialdarwinista alemán Alfred Ploetz sobre raza y socialismo (“Rassentüchtigkeit und Sozialismus”) en los n° 446 y 447 (10 y 17/8/1895) de **Vorwärts**. Aunque tiene que considerarse el contexto histórico, puede calificarse la publicación de ese texto como dudosa.

tos de los socialistas/socialdemócratas en la Argentina sin informarles previamente. En cuanto al ejemplar de **El Perseguido**, el matasellos habla por sí mismo. Es muy probable que, como los otros textos anarquistas que se encontraron en su fondo, Neugebauer lo compró por su interés particular.

La conmemoración del 1º de Mayo de 1890

Si pasamos de las ideas a las actividades políticas del *Vorwärts*, este es un momento donde puede verse de modo muy claro cómo la posición del Club y del periódico *Vorwärts* oscilaba entre su carácter de organizador obrero y su práctica política moderada, por una parte, y otra práctica ligada a la herencia sociocultural alemana.

Un punto central del Congreso Internacional Obrero de París de 1889 fue la extensión a cada país, a nivel mundial, de las demandas aprobadas, como el establecimiento del 1º de Mayo como Día Internacional de los Trabajadores, una ley de protección laboral y la jornada de ocho horas. Las resoluciones de París llegaron a la Argentina en un momento en que el movimiento obrero estaba en los comienzos de su organización. Parece casi natural que el único grupo argentino que fue representado en París por el líder de la socialdemocracia alemana Wilhelm Liebknecht, y que además había sido el pionero en la organización obrera en la Argentina, se hiciera cargo de la conmemoración del 1º de Mayo. Pero para poner ese proyecto en práctica, el *Vorwärts* tenía que ampliar su base a otros grupos y sindicatos, porque hasta entonces apenas dos gremios estaban vinculados al *Vorwärts*, la Tipografía alemana y la Asamblea General de Obreros de Buenos Aires. Ya en número del 8 de marzo del *Vorwärts*, los socialistas/socialdemócratas acentuaron la importancia de la conmemoración del 1º de Mayo en la Argentina e invitaron a una “reunión libre de todos los trabajadores de habla alemana en Buenos Aires”. Ese círculo preparatorio, que incluyó solamente a los que eran alemanes o sabían alemán, redactó el primer manifiesto para la conmemoración del 1º de Mayo e invitó a otra reunión, para el 30 de marzo, para preparar la agitación y la manifestación internacional. Durante esa segunda “reunión internacional”, se eligió un comité definitivo que luego escribió un segundo manifiesto y una petición al Congreso argentino por una ley de protección laboral. Además, en el nuevo Comité Internacional se discutió el proyecto de una organización de los obreros argentinos que un año más tarde se concretó en la Federación Obrera. No obstante, la hegemonía de hombres del *Vorwärts* en el Comité internacional se mantuvo. El presidente y el vicepresidente del Comité eran José Winiger y Gustav Nohke, dos afiliados del Club. Winiger era además el primer autor de los manifiestos y el primer orador en el día de la conmemoración. Sin duda, la realización del 1º de Mayo de 1890 en la Argentina es por ello uno de los grandes méritos de los socialistas/socialdemócratas de origen alemán. Entre 1500 y 2000 personas se reunieron en el Prado Español, frente a la Recoleta, para escuchar aproximadamente quince oradores y sentar el precedente de una nueva fuerza política en el país: la clase obrera. Los más de veinte grupos políticos y sindicales que adhirieron al acto incluyeron también los de tendencia republicana (mazzinista) y los de orientación anarquista. Incluso hubo conflictos con los anarquistas que propusieron en su discurso una huelga general, pero el clima durante el acto no se agravó, sino que, según el *Vorwärts*, el presidente del comité terminó la conmemoración “con una palabra de exhortación a la propaganda activa”.

En resumen, el 1º de Mayo 1890 fue para el *Vorwärts*, al mismo tiempo, su punto de apogeo y su límite. Por un lado, era precisamente el Club de los socialistas/socialdemócratas alemanes el que durante quince años publicó un periódico en su lengua materna y el que ahora lograba organizar el primer acto internacional en la historia del movimiento obrero y del socialismo en la Argentina. Por otro, era esa misma herencia de Alemania la que, en los desarrollos siguientes —la fundación de la Federación Obrera y del Partido Socialista—, le impediría al Club en general ir más allá y convertir a todos sus miembros, de inmigrantes políticos alemanes, en socialistas argentinos.

La fundación de la Federación Obrera

Después de la experiencia exitosa del 1º de Mayo y de la entrega de un petitorio para sancionar una ley de protección laboral, quedaba pendiente solo uno de los objetivos de los trabajadores argentinos: la fundación de una Federación Obrera, con programa y estatutos, y que incluyera, además, un órgano periodístico propio.

Ya en el n° 182 (21/06/1890) del *Vorwärts*, se publicó un editorial donde un miembro del Comité internacional, probablemente Augusto Kühn, invita a “todos los líderes y delegados de las agrupaciones sindicales” a una reunión preparatoria en la sede del Club *Vorwärts* el 29 de junio. Llama la atención la argumentación internacionalista del autor, que habla de la importancia de orientarse hacia los “elementos románicos” en vez de tomar como ejemplo solamente a los trabajadores de origen alemán. Finalmente, cinco gremios y agrupaciones de trabajadores de la Capital y otros del interior participaron en ese primer encuentro. Aunque se planeó entonces la formación de la Federación Obrera desde mediados del año 1890, la fundación oficial no se concretó hasta enero del año siguiente. Motivos principales para ese retraso fueron la crisis económica y política que estalló ese año y la fragilidad del movimiento obrero mismo, que se agudizó por el creciente desempleo y la emigración de muchos trabajadores. Aún cuando el objetivo del presente artículo no nos permita profundizar en la orientación teórica y la práctica política de la Federación Obrera, es cierto que tanto la asociación como su periódico **El Obrero** estaban vinculados a una interpretación “socialista científica” de la sociedad argentina. Pueden ser considerados como el primer intento de analizar el sistema socio-económico en términos marxistas, una intención que ya era visible en los artículos escritos por Germán Avé-Lallemant en el periódico *Vorwärts* en los años anteriores.

El papel del Club *Vorwärts* en ese caso fue ambivalente. El intento de fundar una asociación general que abarque los distintos sindicatos de los trabajadores argentinos fue una de las ideas centrales del Comité Internacional y por eso, al menos indirectamente, un proyecto político del *Vorwärts*. A partir de marzo de 1891 el Club *Vorwärts* fue afiliado a la Federación Obrera. Por poco tiempo la sede del periódico **El Obrero** se localizó en el sede del Club *Vorwärts*. En el año 1891 ambos periódicos se coordinaron en sus números extraordinarios para el 1º de Mayo. No obstante, el Club *Vorwärts* decidió, el 24 de mayo de 1891, separarse de su propio proyecto y ensayar incluso un discurso hostil frente a las personas y la política de la Federación Obrera. Entre junio y septiembre de 1891 se dio en las páginas del periódico *Vor-*

wärts una disputa intensa entre la posición de los socialistas/socialdemócratas de origen alemán y la de la “Federación Obrera”.¹¹ Primero se publicó una carta enviada por el entonces editor de **El Obrero**, Germán Avé-Lallemant, que cuestionaba el argumento oficial del Club *Vorwärts* de separarse de la Federación Obrera a causa de la alta cuota que le correspondía como socio. Respecto a la decisión del *Vorwärts*, Lallemant habla de “hostilidad” y de “falta de solidaridad”. En palabras fuertes, el autor juzga al Club como un espacio en que predomina el “deseo de diversión” y donde no se halla “ninguna huella de orientación socialdemócrata”. En una réplica sin firma a esa crítica, un miembro del *Vorwärts*, en el mismo número del periódico, describe a la Federación Obrera como el lugar verdaderamente apolítico. Mientras el Club *Vorwärts* es una “asociación política”, la Federación Obrera representa solamente a los sindicatos, no es más que un espacio de representación de los intereses económicos de los trabajadores. Además, el autor exige que antes de organizar a los trabajadores de distintas nacionalidades en una unión internacional, debería clarificarse la posición entre los trabajadores alemanes en la Argentina. Estos dos polos de argumentación se encuentran en diversos artículos siguientes, enviados por la Federación Obrera o escritos por el *Vorwärts* mismo. Hasta diciembre de 1891, cuando se disolvió la Federación Obrera, no se había llegado a ningún acuerdo.

Una nueva unificación de las diferentes orientaciones no fue posible hasta mayo de 1893, cuando se celebró nuevamente el 1º de Mayo con grupos socialistas de todas las nacionalidades en la sede del Club *Vorwärts*. Resumiendo, hay que constatar que aunque la opinión de la Federación Obrera fue exagerada y su propia asociación, al menos en sus últimos meses de vida, no era más que una vanguardia sin referencia a la situación real de los trabajadores argentinos, no debe desatenderse el hecho de que el Club *Vorwärts* en estos años realizó en su mayoría eventos recreativos, como teatro y baile. Su periódico, que nunca fue una publicación especialmente teórica, perdió profundidad en el contenido, precisamente en tiempos de crisis. Se muestran entonces dos hechos contradictorios: por un lado, el *Vorwärts* inició la fundación de la Federación Obrera, por el otro lado se separó de ella cuando no le vio probabilidades de éxito.

La formación del Partido Socialista

A diferencia de la actuación del *Vorwärts* en la conmemoración del 1º de Mayo y la fundación de la Federación Obrera, a los socialistas/ socialdemócratas de origen alemán en la Argentina no les corresponde un papel fundacional en cuanto a la formación del Partido Socialista. Si se analiza los años 1891-1894, puede constatar un cierto aislamiento del *Vorwärts*. El movimiento anarquista llevó ventaja a los socialistas respecto al apoyo de los trabajadores argentinos, y entre los grupos socialistas los alemanes tampoco fueron el principal vocero. En parte esa situación cambió con la fundación del

periódico **La Vanguardia** en 1894 y la recuperación económica a partir de 1895, que tenía como consecuencia un crecimiento del número de gremios así como de agrupaciones políticas de los trabajadores en el país. En varios artículos, como en la serie que se llamaba “Breve historia del movimiento obrero argentino”, el periódico **Vorwärts** trató de equiparar sus propios objetivos con los de los sindicatos en el pasado, el presente y sobre todo en el futuro, para participar en su éxito y volver a la agenda política. Aún si el **Vorwärts** acentuó la importancia de sindicatos fuertes y publicó varios artículos sobre huelgas en aquel tiempo, al mismo momento sostenía una posición moderada respecto de la formación de un partido político de los trabajadores. La argumentación general era que no se podían poner en práctica todos los proyectos al mismo tiempo. Algunos miembros del Club *Vorwärts* recomendaron explícitamente apoyar a la Unión Cívica Radical y a su candidato Bernardo Irigoyen en las elecciones legislativas de febrero de 1895. Los autores legitimaron su posición con la supuesta orientación socialdemócrata del programa de la UCR y de una necesaria política pragmática de los trabajadores. A continuación con esa propuesta hubo un debate intenso entre Augusto Kühn, que argumentaba en favor de un partido socialista independiente, y Oswald Seyffert, el entonces jefe de la redacción del **Vorwärts**, que estaba en contra. Esta disputa llama mucho la atención porque en este momento ya existía el proyecto de formación del Partido Socialista. Curiosamente, el Club *Vorwärts* no participó en el primer encuentro preparatorio de grupos socialistas para fundar un partido propio. Del relato de Jacinto Oddone se desprende claramente que en abril de 1894 fueron tres grupos socialistas (Agrupación Socialista, *Les Egaux* y *Fascio dei lavoratori*) los que, alentados por **La Vanguardia**, resolvieron constituirse en Partido, que denominaron Partido Socialista Obrero Internacional, mientras el Club *Vorwärts*, que también fue invitado, “no participó ni aceptó la idea de formar el Partido”.¹² Según Oddone, los socialistas/socialdemócratas de origen alemán argumentaron que antes de formar un partido los trabajadores tenía que conseguir la ciudadanía argentina para tener la posibilidad de votar en las elecciones siguientes. No obstante, el proyecto fundacional siguió adelante. Estaban Jiménez fue encargado de la formulación de un programa provisional y en abril 1895 se formó un Comité Central. En ese acto ahora participó el Club *Vorwärts*, el que, según Oddone, “pocos meses después de constituido el Partido pidió su adhesión”.¹³ No obstante, cuando al 13 de abril de 1895 quince delegados de los grupos se reunieron para elegir una dirección del partido provisional, ningún alemán fue electo. Los delegados del *Vorwärts* que participaron del congreso eran Juan Schaefer, Germán Müller y Francisco Adams.

Respecto a las menciones del partido y sus actividades en el periódico **Vorwärts**, al principio son escasas. Se encuentran en su mayoría de modo indirecto a través de la disputa entre Seyffert y Kühn. Finalmente, en junio de 1895 se publicó el Programa mínimo del Partido Socialista, y en los años próximos el **Vorwärts** continuó dando información sobre los con-

11 Como ha mostrado Ricardo H. Martínez Mazzola, un equivalente de esa disputa se encuentra también en los números de **El Obrero** de estos meses (véanse Ricardo H. Martínez Mazzola, “Campeones del proletariado. **El Obrero** y los comienzos del socialismo en la Argentina”, en **Políticas de la memoria** n° 4, Buenos Aires, verano 2003/2004, pp. 91-110).

12 Oddone, 1934, p.226.

13 Oddone, 1934, p.229.

gresos y la política del PS. Se puede constatar que el periódico, que antes tuvo una posición bastante reservada, se reorientó en favor del nuevo partido, de su participación en las elecciones y, sobre todo, por la naturalización de los afiliados del Club *Vorwärts*. En las elecciones al Congreso de marzo de 1896, el *Vorwärts* apoyó la candidatura de su antes jefe de redacción Juan Schaefer y de su colaborador Germán Avé-Lallemant.¹⁴ Ese hecho es simbólico para el desarrollo general: mientras los afiliados del *Vorwärts* que estaban interesados en una práctica política se convirtieron en miembros del Partido y en ciudadanos argentinos, pareciera que en el Club se quedaron las personas que se interesaron más por la cultura alemana que por la política socialista en la Argentina. Cuando **La Vanguardia** se convirtió en el órgano oficial de partido, el *Vorwärts* informó solamente en modo casi superficial acerca de la vida política de una izquierda ahora centralizada. El periódico no tuvo la fuerza teórica, ni el suficiente apoyo de numerosos socialistas de su propia comunidad (o de socialistas de otros orígenes) para superar, en los últimos años del siglo, su falta de función. Además, es muy probable que algunos socialistas/socialdemócratas del *Vorwärts* volvieran a Alemania, donde a fines del siglo XIX se había normalizado la situación para las fuerzas progresistas. Era entonces solamente una cuestión de tiempo cuándo se cerraba la publicación del periódico **Vorwärts**. ¿Quién podría comprarlo entonces, por fuera del número decreciente de socialistas alemanes en el país?

Resumiendo, puede afirmarse que si bien los socialistas/socialdemócratas alemanes del *Vorwärts* contribuyeron con algunos procesos de traducción y, sobre todo, de organización en los comienzos del socialismo y movimiento obrero en la Argentina, la iniciativa política del Club tuvo ciertos límites. Aunque entre los dos caminos mencionados al principio — seguir siendo alemán, con una mayor o menor orientación socialista o internacionalista o, al revés, convertirse de un inmigrante socialista alemán en un militante socialista argentino— siempre hay entrecruzamientos (el mejor ejemplo es el 1º de Mayo de 1890), el *Vorwärts* mantuvo siempre la tendencia a preservar su concepción política alemana, en un sentido práctico y teórico. Finalmente, en la clausura se manifestaba un reconocimiento bastante pesimista. En su última entrega, n° 696 del 15 de marzo de 1901, el semanario **Vorwärts** se despidió así de sus lectores: “¡Enrollemos nuestro estandarte y esperemos hasta que la aurora de un mejor tiempo salga en la Argentina! Con saludos socialdemócratas, la comisión directiva del Club *Vorwärts*”.

14 Los otros candidatos fueron Juan B. Justo, Gabriel Abad y Adrián Patroni. En su primera participación en las elecciones, el Partido Socialista, que era en ese momento más una asociación provisoria, consiguió 138 votos.